

EN : Touch Unit Bracket Installation Guide

FR : Unité tactile Guide d'installation du support

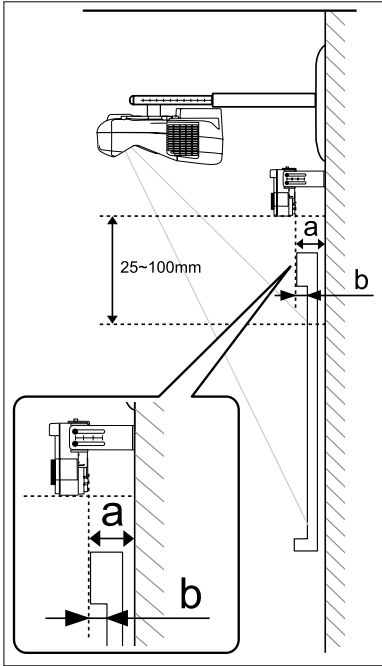
ES : Unidad táctil Guía de instalación de soportes

PT : Manual de instalação do suporte da Unidade Táctil

- The following describes how to install the Touch Unit outside the screen using the bracket. Refer to "Installing the Touch Unit" in the "Installation Guide" included in the projector in addition to this guide when installing the Touch Unit.
- Touch sensitivity of the Touch Unit may be compromised if you install it outside the screen. Therefore, we recommend installing the Touch Unit on the screen if possible. The bracket is not required when installing the unit on the screen.
- Ce qui suit décrit comment installer l'Unité tactile hors de l'écran en utilisant le support. Consultez « Installer l'unité tactile » dans le « Guide d'installation » fourni avec le projecteur en complément de ce guide lors de l'installation de l'Unité tactile.
- La sensibilité tactile de l'Unité tactile peut être compromise si vous l'installez hors de l'écran. Par conséquent, nous recommandons d'installer l'Unité tactile sur l'écran si possible. Le support n'est pas nécessaire en cas d'installation de l'unité sur l'écran.
- A continuación se describe cómo instalar la Unidad táctil fuera de la pantalla utilizando el soporte. Consulte la sección "Instalar la Unidad táctil" de la "Guía de instalación" incluida en el projector además de esta guía cuando instale la Unidad táctil.
- La sensibilidad táctil de la Unidad táctil puede verse negativamente afectada si la instala fuera de la pantalla. Por tanto, es recomendable instalar la Unidad táctil en la pantalla siempre que sea posible. El soporte no es necesario cuando se instala la unidad en la pantalla.
- O texto abaixo descreve como instalar a Unidade Táctil fora do ecrã utilizando o suporte. Para além deste manual, consulte também a secção "Instalar a Unidade Táctil" no "Manual de instalação" incluído com o projector quando instalar a Unidade Táctil.
- A sensibilidade de toque da Unidade Táctil poderá ficar comprometida se instalar a mesma fora do ecrã. Assim, recomendamos a instalação da Unidade Táctil no ecrã, se possível. O suporte não é necessário para a instalação da unidade no ecrã.

Checking Where to Install / Vérifier où effectuer l'installation /

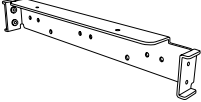
Comprobar el lugar de instalación / Verificar onde instalar



- Before installing the Touch Unit, measure the distance between the wall and the screen surface ((**a**) on the left). Include the thickness of the frame if you have a frame around the screen. You cannot install the Touch Unit using the bracket if (**a**) is more than 60 mm.
- Check that the protrusion of the upper section of the frame is not thicker than 3 mm if you have a frame around the screen ((**b**) on the left). The Touch Unit will not operate properly if the protrusion of the upper section of the frame is thicker than 3 mm.
- Make sure the surface of the screen is parallel with the wall where you are installing the Touch Unit.
- Avant d'installer l'Unité tactile, mesurez la distance entre le mur et la surface de l'écran ((**a**) sur la gauche). Tenez compte de l'épaisseur du cadre si vous avez un cadre autour de l'écran. Vous ne pouvez pas installer l'Unité tactile à l'aide du support si (**a**) est supérieur à 60 mm.
- Vérifiez que la saillie de la section supérieure du cadre ne présente pas une épaisseur supérieure à 3 mm si vous avez un cadre autour de l'écran ((**b**) sur la gauche). L'Unité tactile ne fonctionnera pas correctement si la saillie de la section supérieure du cadre présente une épaisseur supérieure à 3 mm.
- Assurez-vous que la surface de l'écran est parallèle au mur où vous installez l'Unité tactile.
- Antes de instalar la Unidad táctil, mida la distancia entre la pared y la superficie de la pantalla ((**a**) a la izquierda). Incluya el grosor del marco si la pantalla tiene un marco a su alrededor. La Unidad táctil no se puede instalar utilizando el soporte si (**a**) es superior a 60 mm.
- Compruebe que la parte que sobresale de la sección superior del marco no tiene un grosor superior a 3 mm si la pantalla tiene un marco a su alrededor ((**b**) a la izquierda). La Unidad táctil no funcionará correctamente si la parte que sobresale de la sección superior del marco tiene un grosor superior a 3 mm.
- Asegúrese de que la superficie de la pantalla es paralela a la pared en la que instala la Unidad táctil.
- Antes de instalar a Unidade Táctil, meça a distância entre a parede e a superfície do ecrã ((**a**) à esquerda). Inclua a espessura da estrutura caso exista uma em volta do ecrã. Não pode instalar a Unidade Táctil utilizando o suporte se (**a**) for superior a 60 mm.
- Verifique se a projecção da secção superior da estrutura não é mais espessa do que 3 mm caso exista uma estrutura em volta do ecrã ((**b**) à esquerda). A Unidade Táctil não irá funcionar correctamente se a projecção da secção superior da estrutura for mais espessa do que 3 mm.
- Certifique-se de que a superfície do ecrã se encontra paralela à parede onde está a instalar a Unidade Táctil.

Package Contents / Contenu de l'emballage /

Contenidos del paquete / Conteúdos da Embalagem

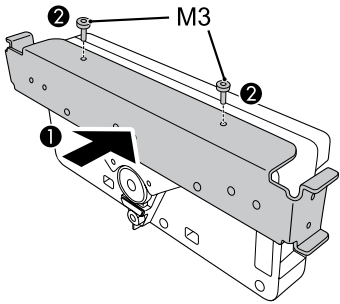
			
Back plate x1 Plaque arrière x1 Placa posterior x1 Placa traseira x1	Side brackets x2 Supports latéraux x2 Soportes laterales x2 Suportes laterais x2	M3 x 8 mm hex socket screws x2 Vis à six pans creux M3 x 8 mm x2 Tornillos de casquillo Allen M3 x 8 mm x2 Parafusos sextavados M3 x 8 mm x2	M4 x 10 mm hex socket screws x4 Vis à six pans creux M4 x 10 mm x4 Tornillos de casquillo Allen M4 x 10 mm x4 Parafusos sextavados M4 x 10 mm x4

You will need four M4 screws (not included) to mount the bracket and Touch Unit on the wall.
Vous aurez besoin de 4 vis M4 (non incluses) pour installer le support et l'Unité tactile sur le mur.
Necesitará cuatro tornillos M4 (no incluidos) para instalar el soporte y la Unidad táctil en la pared.
Irá precisar de 4 parafusos M4 (não incluídos) para montar o suporte e a Unidade Táctil na parede.

Installation Procedure / Procédure d'installation /

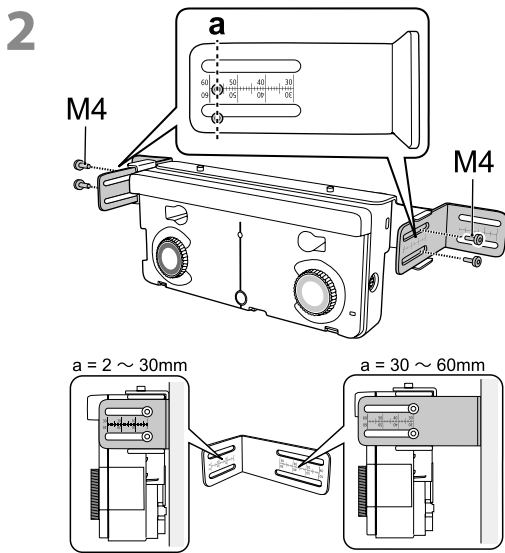
Procedimiento de instalación / Procedimento de Instalação

- 1
- Attach the back plate on the rear of the Touch Unit.
Fixez la plaque arrière au dos de l'Unité tactile.
Acople la placa posterior en la parte trasera de la Unidad táctil.
Fixe a placa traseira à parte posterior da Unidade Táctil.



 Caution / Attention / Precaución / Atenção

There is a powerful magnet on the rear of the Touch Unit. Take care not to catch your finger between the Touch Unit and the back plate.
Un aimant puissant se trouve au dos de l'Unité tactile. Faites attention à ne pas coincer votre doigt entre l'Unité tactile et la plaque arrière.
En la parte trasera de la Unidad táctil hay un potente imán. Tenga cuidado para que sus dedos no queden atrapados entre la Unidad táctil y la placa posterior.
A parte posterior da Unidade Táctil inclui um ímã potente. Tenha cuidado para não apertar os dedos entre a Unidade Táctil e a placa traseira.

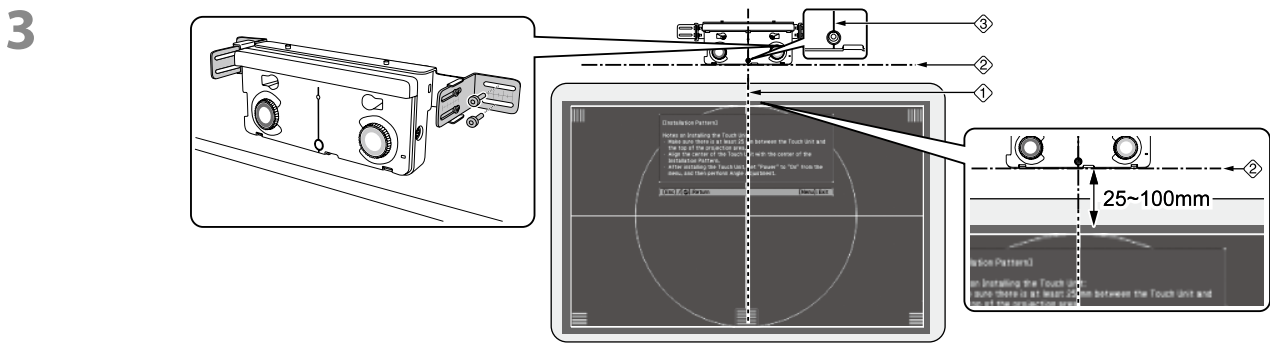


Attach the side brackets on both sides of the back plate. Insert the M4 screws at the measurement (**a**) taken in "Checking Where to Install". Note that the direction of installing the side brackets is different depending on the length of (**a**). Secure the screws at the same position on both sides to hold the Touch Unit straight.

Fixez les supports latéraux des deux côtés de la plaque arrière. Insérez les vis M4 à la mesure (**a**) prise lors de l'étape « Vérifier où effectuer l'installation ». Veuillez noter que le sens d'installation des supports latéraux diffère en fonction de la longueur de (**a**). Serrez les vis à la même position des deux côtés pour maintenir l'Unité tactile droite.

Acople los soportes laterales a ambos lados de la placa posterior. Inserte los tornillos M4 en la medición (a) tomada en la sección "Comprobar el lugar de instalación". Tenga en cuenta que la dirección de instalación de los soportes laterales es diferente dependiendo de la longitud de (**a**). Fije los tornillos en la misma posición en ambos lados para mantener la Unidad táctil recta.

Fixe os suporte laterais a ambos os lados da placa traseira. Insira os parafusos M4 na medição (**a**) tirada no passo "Verificar onde instalar". Tenha em atenção que a direcção de instalação dos suportes laterais difere dependendo do comprimento de (**a**). Aperte os parafusos na mesma posição em ambos os lados para fixar a Unidade Táctil correctamente.



Project the Installation Pattern on the screen and then mount the Touch Unit on the wall using four commercially available M4 screws. See the "Installation Guide" for how to project the Installation Pattern.

- ① :Center line of installation pattern. Align with the center line of the Touch Unit ().
- ② :Align the bottom edge of the Touch Unit 25 to 100 mm above the top edge of the screen.
* The Touch Unit will not operate properly if the distance exceeds 100 mm.

Projetez le Motif d'installation sur l'écran puis installez l'Unité tactile sur le mur à l'aide de quatre vis M4 disponibles dans le commerce. Consultez le « Guide d'installation » pour savoir comment projeter le Motif d'installation.

- ① :Ligne centrale du motif d'installation. Alignez-la avec la ligne centrale de l'unité tactile ().
- ② :Alignez le bord inférieur de l'Unité tactile 25 à 100 mm au-dessus du bord supérieur de l'écran.
* L'Unité tactile ne fonctionnera pas correctement si la distance dépasse 100 mm.

Proyecte el Patrón instalación en la pantalla y, a continuación, instale la Unidad táctil en la pared utilizando tornillos M4 que puede adquirir en cualquier tienda especializada. Consulte la "Guía de instalación" para obtener información sobre cómo proyectar el Patrón instalación.

- ① :linha de centro del patrón de instalación. Alinee con la línea de centro de la Unidad táctil ().
- ② :Alinee el borde inferior de la Unidad táctil de 25 a 100 mm por encima del borde superior de la pantalla.
* La Unidad táctil no funcionará correctamente si la distancia es superior a 100 mm.

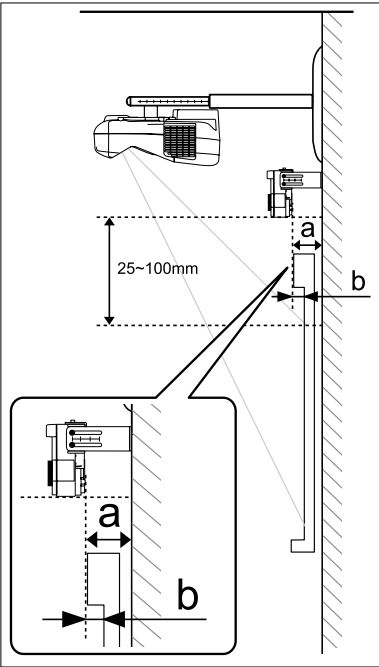
Projecte o Padrão de Instalação no ecrã e depois monte a Unidade Táctil na parede utilizando quatro parafusos M4 disponíveis comercialmente. Consulte o "Manual de instalação" para obter mais informações sobre como projectar o Padrão de Instalação.

- ① :Linha central do padrão de instalação. Alinhe com a linha central da Unidade Táctil ().
- ② :Alinhe a extremidade inferior da Unidade Táctil 25 a 100 mm acima da extremidade superior do ecrã.
* A Unidade Táctil não irá funcionar correctamente se a distância exceder 100 mm.

DE : Installationsanleitung für Touch-Gerät-Halterung
IT : Guida di installazione della staffa dell'unità di tocco
NL : Aanraakeenheid Installatiehandleiding beugel
DA : Berøringsenhed Installationsvejledning til beslag

- Im Folgenden wird die Installation des Touch-Geräts mithilfe der Halterung außerhalb der Projektionsfläche beschrieben. Lesen Sie beim Installieren des Touch-Geräts zusätzlich zu dieser Anleitung auch „Touch-Gerät installieren“ in der „Installationsanleitung“.
- Die Berührungsempfindlichkeit des Touch-Geräts kann beeinträchtigt werden, wenn es außerhalb der Projektionsfläche installiert wird. Wir empfehlen daher, das Touch-Gerät nach Möglichkeit an der Projektionsfläche zu installieren. Bei der Installation des Geräts an der Projektionsfläche wird die Halterung nicht benötigt.
- Di seguito viene descritto come installare l'unità di tocco fuori dallo schermo utilizzando la staffa. Consultare "Installazione dell'unità di tocco" nella "Guida di installazione" inclusa nel proiettore, oltre alla presente guida, per l'installazione dell'unità di tocco.
- La sensibilità dell'unità di tocco potrebbe essere compromessa se installata fuori dallo schermo. Pertanto, se possibile, si consiglia di installare l'unità di tocco sullo schermo. Quando si installa l'unità sullo schermo, non è necessaria la staffa.
- Hieronder vindt u een beschrijving van de installatie van de Aanraakeenheid buiten het scherm met behulp van de beugel. Zie "De aanraakeenheid installeren" in de "Installatiehandleiding" die bij de projector is geleverd als aanvulling op deze handleiding, bij het installeren van de Aanraakeenheid.
- De aanraakgevoeligheid van de Aanraakeenheid kan in gevaar komen als u deze buiten het scherm installeert. Daarom raden wij aan om de Aanraakeenheid op het scherm te installeren indien dat mogelijk is. De beugel is niet vereist bij installatie van de eenheid op het scherm.
- I det følgende beskrives, hvordan Berøringsenheden monteres uden på skærmen med beslaget. Læs afsnittet "Installation af berøringsenheden" i "Installationsvejledning", der følger med projektoren ud over denne vejledning, når Berøringsenheden monteres.
- Berøringsenhedens berøringsfølsomhed kan blive forringet, hvis du monterer den uden på skærmen. Vi anbefaler derfor, at Berøringsenheden om muligt at montere enheden på skærmen. Beslaget er ikke nødvendigt, hvis du montere enheden på skærmen.

Installationsort prüfen / Controllo del punto di installazione /
De installatielocatie controleren / Kontrol af monteringsstedet



- Messen Sie vor dem Installieren des Touch-Geräts den Abstand zwischen der Wand und der Projektionsoberfläche ((a) links). Beziehen Sie die Dicke des Rahmens ein, wenn die Projektionsfläche mit einem Rahmen eingefasst ist. Sie können das Touch-Gerät nicht mit der Halterung installieren, wenn (a) größer als 60 mm ist.
- Vergewissern Sie sich, dass der obere Rahmenabschnitt nicht um mehr als 3 mm vorspringt, wenn die Projektionsfläche mit einem Rahmen eingefasst ist ((b) links). Das Touch-Gerät funktioniert nicht ordnungsgemäß, wenn der obere Rahmenabschnitt um mehr als 3 mm vorspringt.
- Achten Sie darauf, dass die Projektionsoberfläche parallel zur Wand ist, an der Sie das Touch-Gerät installieren.
- Prima di installare l'unità di tocco, calcolare la distanza tra la parete e la superficie dello schermo ((a) a sinistra). Includere lo spessore della cornice, se presente intorno allo schermo. Non è possibile installare l'unità di tocco con la staffa se (a) è superiore a 60 mm.
- Verificare che la sporgenza della sezione superiore della cornice non abbia uno spessore superiore a 3 mm, se è presente intorno allo schermo una cornice ((b) a sinistra). L'unità di tocco non funziona correttamente se la sporgenza della sezione superiore della cornice ha uno spessore superiore a 3 mm.
- Assicurarsi che la superficie dello schermo sia parallela alla parete durante l'installazione dell'unità di tocco.
- Voorafgaand aan het installeren van de Aanraakeenheid, meet u de afstand tussen de wand en het schermoppervlak ((a) links). Neem de dikte van het frame op in de meting indien u een frame rond het scherm hebt. U kunt de Aanraakeenheid niet installeren met de beugel als (a) meer dan 60 mm bedraagt.
- Controleer of het uitsteeksel van het bovenste gedeelte van het frame niet dikker is dan 3 mm als u een frame rond het scherm hebt ((b) links). De Aanraakeenheid werkt niet juist als het uitsteeksel van het bovenste gedeelte van het frame dikker is dan 3 mm.
- Zorg ervoor dat het oppervlak van het scherm parallel loopt met de wand waarop u de Aanraakeenheid installeert.
- Før Berøringsenheden monteres, skal du måle afstanden mellem væggen og skærmoverfladen ((a) til venstre). Medregn rammens tykkelse, hvis der er en ramme rundt om skærmen. Du kan ikke montere Berøringsenheden med beslaget, hvis (a) er større end 60 mm.
- Kontroller, at rammens øverste del ikke stikker mere ud end 3 mm, hvis der er en ramme rundt om skærmen ((b) til venstre). Berøringsenheden vil ikke fungere korrekt, hvis rammens øverste del stikker mere ud end 3 mm.
- Sørg for at skærmens overflade er parallel med den væg, hvorpå Berøringsenheden monteres.

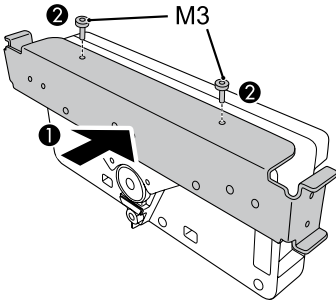
Verpackungsinhalt / Contenuto della confezione /
Inhoud van de verpakking / Pakkens indhold

Rückplatte x1 Piastra posteriore x1 Achterplaat x1 Bagstykke x1	Seitenhalterungen x2 Staffe laterali x2 Zijbeugels x2 Sidebeslag x2	M3 x 8 mm Innensechskantschrauben x2 Viti a bussola con testa esagonale M3 x 8 mm x2 M3 x 8 mm zeskante inbusbouten x2 M3 x 8 mm unbrakoskruer x2	M4 x 10 mm Innensechskantschrauben x4 Viti a bussola con testa esagonale M4 x 10 mm x4 M4 x 10 mm zeskante inbusbouten x4 M4 x 10 mm unbrakoskruer x4

Sie benötigen 4 M4-Schrauben (nicht mitgeliefert), um die Halterung und das Touch-Gerät an der Wand zu montieren. Per montare la staffa e l'unità di tocco sulla parete, sono necessarie 4 viti M4 (non in dotazione). U hebt 4 M4-schroeven (niet meegeleverd) nodig om de beugel en de Aanraakeenheid aan de wand te monteren. Du skal bruge 4 stk. M4 skruer (medfølger ikke) til at montere beslaget og Berøringsenheden på væggen.

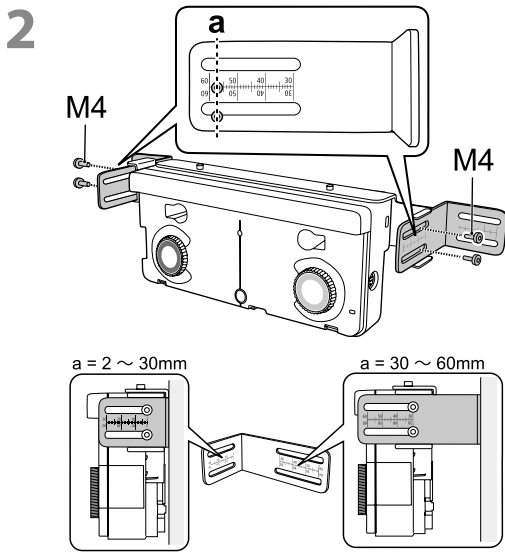
Installation / Procedura di installazione /
Installatieprocedure / Installationsprocedure

- Befestigen Sie die Rückplatte an der Rückseite des Touch-Geräts. Fissare la piastra posteriore sul retro dell'unità di tocco. Bevestig de achterplaat op de achterkant van de Aanraakeenheid. Fastgør bagstykket bag på Berøringsenheden.



Achtung / Attenzione / Opgelet / Forsigtig

Auf der Rückseite des Touch-Geräts befindet sich ein leistungsstarker Magnet. Achten Sie darauf, den Finger nicht zwischen Touch-Gerät und Rückplatte einzuklemmen. Sul retro dell'unità di tocco è presente un potente magnete. Fare attenzione che le dita non rimangano incastrate tra l'unità di tocco e la piastra posteriore. Er zit een krachtige magneet aan de achterkant van de Aanraakeenheid. Zorg ervoor dat uw vinger niet klem blijft zitten tussen de Aanraakeenheid en de achterplaat. Der sidder en kraftig magnet bag på Berøringsenheden. Pas på ikke at få fingrene i klemme mellem Berøringsenheden og bagstykket.

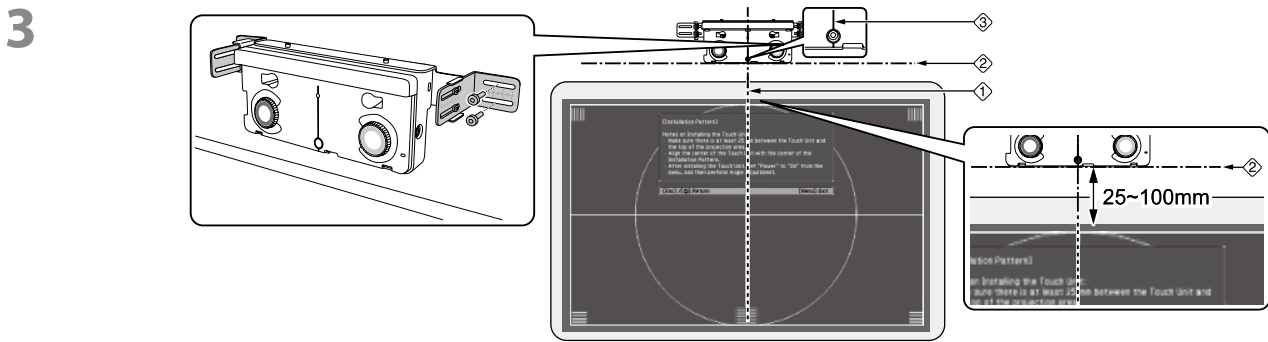


Bringen Sie die Seitenhalterungen auf beiden Seiten der Rückplatte an. Führen Sie die M4-Schrauben entsprechend der unter „Installationsort prüfen“ vorgenommenen Messung (a) ein. Beachten Sie, dass die Installationsrichtung der Seitenhalterungen je nach Länge von (a) unterschiedlich ist. Sichern Sie die Schrauben auf beiden Seiten an derselben Stelle, um das Touch-Gerät gerade zu halten.

Fissare le staffe laterali su entrambi i lati della piastra posteriore. Inserire le viti M4 nel punto di misurazione (a) utilizzato in "Controllo del punto di installazione". La direzione di installazione delle staffe laterali varia in base alla lunghezza di (a). Fissare le viti nella stessa posizione su entrambi i lati per tenere dritta l'unità di tocco.

Bevestig de zijbeugels aan beide zijden van de achterplaat. Plaats de M4-schroeven bij de meting (a) die werd uitgevoerd onder "De installatielocatie controleren". Denk eraan dat de installatierichting van de zijbeugels varieert afhankelijk van de lengte van (a). Maak de schroeven aan beide zijden op dezelfde positie vast om de Aanraakeenheid recht te houden.

Fastgør sidebeslagene på begge sider af bagstykket. Sæt M4 skruerne i ved det udmålte punkt (a) fra "Kontrol af monteringsstedet". Bemærk, at retningen, hvori sidebeslagene installeres, afhænger af længden af (a). Fastgør skruerne i samme position på begge sider, så Berøringsenheden sidder lige.



Projizieren Sie das Install. Testbild auf die Projektionsfläche und bringen Sie das Touch-Gerät mit vier handelsüblichen M4-Schrauben an der Wand an. Zum Projizieren des Install. Testbild beachten Sie bitte die „Installationsanleitung“.

- :Mittellinie des Installationsmusters. An der Mittellinie des Touch-Gerätes ausrichten (③).
- :Richten Sie die Unterkante des Touch-Geräts 25 bis 100 mm über der Oberkante der Projektionsfläche aus.
* Das Touch-Gerät funktioniert bei einem Abstand von mehr als 100 mm nicht ordnungsgemäß.

Proiettare il Pattern installazione sullo schermo, quindi montare l'unità di tocco sulla parete utilizzando quattro viti M4 disponibili in commercio. Vedere la "Guida di installazione" per informazioni su come proiettare il pattern installazione.

- :Linea centrale del pattern di installazione. Allineare alla linea centrale dell'unità di tocco (③).
- :Allineare il bordo inferiore dell'unità di tocco 25-100 mm sopra il bordo superiore dello schermo.
* L'unità di tocco non funziona correttamente se la distanza supera 100 mm.

Projecteer het Installatiepatroon op het scherm en bevestig vervolgens de Aanraakeenheid aan de wand met vier in de handel verkrijgbare M4-schroeven. Zie de "Installatiehandleiding" voor het projecteren van het Installatiepatroon.

- :middenlijn van het installatiepatroon. Lijn uit met de middenlijn van de aanraakeenheid (③).
- :Lijn de onderste rand van de Aanraakeenheid 25 tot 100 mm boven de bovenste rand van het scherm uit.
* De Aanraakeenheid werkt niet juist als de afstand groter is dan 100 mm.

Projicer Installationsmønsteret på skærmen og fastgør Berøringsenheden på væggen ved hjælp af 4 stk. almindelige M4 skruer. Se "Installationsvejledning" for oplysninger om, hvordan du projicerer Installationsmønsteret.

- :Installationsmønsterets centerlinje. Justér med berøringsenhedens centerlinje (③).
- :Juster den nederste kant på Berøringsenheden, så den sidder 25-100 mm over skærmens øverste kant.
* Berøringsenheden vil ikke fungere korrekt, hvis afstanden er større end 100 mm.

FI : Kosketuslaitteen pidikkeen asennusopas

NO : Installasjonsveiledning for berøringsenhets brakett

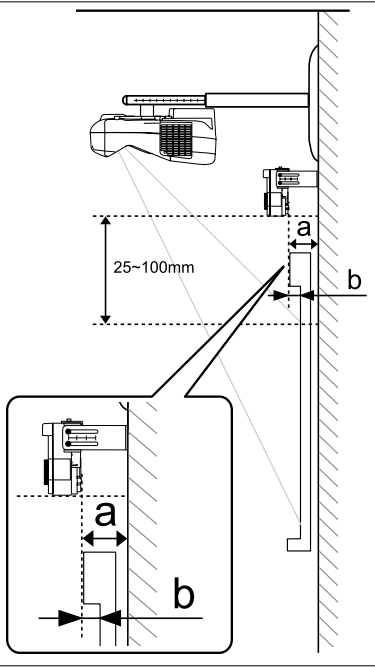
SV : Pekenhet Installationshandbok för fäste

CS : Držák dotykové jednotky - instalační příručka

- Seuraavassa kuvataan, kuinka Kosketuslaite asennetaan näytön ulkopuolelle pidikettä käyttämällä. Kun asennat Kosketuslaitteen,katso tämän oppaan lisäksi myös "*Kosketuslaitteen asentaminen*"-osa projektorin toimitukseen kuuluvasta "*Asennusopas*".
- Kosketuslaitteen kosketusherkkyys voi heikentyä, jos asennat sen näytön ulkopuolelle. Sen vuoksi on suositeltavaa asentaa Kosketuslaite näytölle, jos mahdollista. Pidike ei ole tarpeen, kun yksikkö asennetaan näytölle.
- Følgende beskriver hvordan du installerer berøringsenheten utenfor skjermen ved hjelp av braketten. Se "*Montere berøringsenheten*" i "*Installasjonsveiledning*" som følger med projektoren i tillegg til denne veiledningen når du installerer berøringsenheten.
- Berøringsfølsomheten til berøringsenheten kan bli forverret hvis du installerer den utenfor skjermen. Derfor anbefaler vi at du installerer berøringsenheten på skjermen hvis det er mulig. Braketten er ikke nødvendig når du installerer enheten på skjermen.
- Följande avsnitt beskriver hur man installerar Pekenheten utanför skärmen via fästet. Se även "*Installera pekenheten*" i "*Installationshandbok*" som medföljer projektorn när du installerar Pekenheten.
- Pekkänsligheten hos Pekenheten kan påverkas om du installerar den utanför skärmen. Därför rekommenderar vi att du, om möjligt, installerar Pekenheten på skärmen. Fästet är inte nödvändigt vid installation av enheten på skärmen.
- V této příručce jsou uvedeny pokyny pro instalaci dotykové jednotky vně promítací plochy pomocí držáku. Kromě této příručky používejte při instalaci dotykové jednotky také část „*Instalace dotykové jednotky*“ v „*Instalační příručce*“ dodané s projektorem.
- V prípade instalace dotykové jednotky vně promítací plochy může být omezena její citlivost na dotyk. Z tohoto důvodu doporučujeme nainstalovat dotykovou jednotku pokud možno na promítací plochu. Při instalaci jednotky na promítací plochu není zapotřebí držák.

Asennuspaikan tarkistaminen / Velge hvor du skal installere /

Kontrollera var enheten ska installeras / Příprava místa instalace



- Mittaa ennen Kosketuslaitteen asentamista seinän ja näyttöpinnan välinen etäisyys ((**a**) vasemmalla). Sisällytä kehyksen paksuus, jos näytön ympärillä on kehys. Et voi asentaa Kosketuslaitetta käyttämällä pidikettä, jos (**a**) on yli 60 mm.
- Tarkista, ettei kehyksen yläosan ulkonema ole paksumpi kuin 3 mm, jos näytön ympärillä on kehys ((**b**) vasemmalla). Kosketuslaite ei toimi oikein, jos kehyksen yläosan ulkonema on paksumpi kuin 3 mm.
- Varmista, että näytön pinta on samansuuntainen kuin seinä, johon asennat Kosketuslaitteen.
- Før du installerer berøringsenheten, må du måle avstanden mellom veggen og skjermoverflaten ((**a**) til venstre). Inkluder tykkelsen på rammen hvis det er en ramme rundt skjermen. Du kan ikke installere berøringsenheten ved hjelp av braketten hvis (**a**) er mer enn 60 mm.
- Kontroller at utstikket på den øvre delen av rammen ikke er tykkere enn 3 mm hvis det er en ramme rundt skjermen ((**b**) på venstre). Berøringsenheten vil ikke fungere skikkelig hvis utstikket på den øvre delen av rammen er tykkere enn 3 mm.
- Sørg for at overflaten på skjermen er parallell med veggen der du skal installere berøringsenheten.
- Innan du installerar Pekenheten, mät avståndet mellan väggen och skärmytan ((**a**) på vänster sida). Inkludera ramens tjocklek om du har en ram runt skärmen. Du kan inte installera Pekenheten med fästet om (**a**) är mer än 60 mm.
- Kontrollera att den utskjutande delen av ramens övre del inte är tjockare än 3 mm om du har en ram runt skärmen ((**b**) på vänster sida). Pekenheten fungerar inte korrekt om den utskjutande delen av ramens övre del är tjockare än 3 mm.
- Se till att skärmens yta är parallell med väggen där du installerar Pekenheten.
- Před instalací dotykové jednotky změřte vzdálenost mezi stěnou a povrchem promítací plochy ((**a**) nalevo). Je-li promítací plocha rámovaná, připočítejte tloušťku rámu. Dotykovou jednotku nelze nainstalovat pomocí držáku, pokud (**a**) je více než 60 mm.
- Pokud je promítací plocha rámována, zkontrolujte, zda svrchní strana rámu není silnější než 3 mm ((**b**) nalevo). Pokud je svrchní strana rámu silnější než 3 mm, dotyková jednotka nebude fungovat správně.
- Povrch promítací plochy musí být rovnoběžný se stěnou, na kterou instalujete dotykovou jednotku.

Pakkauksen sisältö / Pakkens innhold /

Förpackningens innehåll / Obsah balení

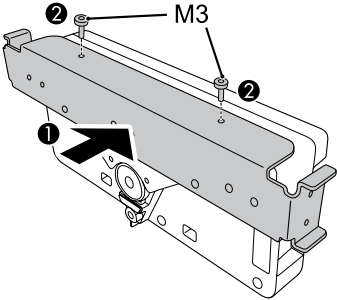
Takalevy x1 Bakre plate x1 Bakre platta x1 Zadní deska x1	Sivukiinnikkeet x2 Sidebraketter x2 Sidofästen x2 Boční držáky x2	M3 x 8 mm kuusiokoloruuvit x2 M3 x 8 mm sekskantskruer x2 Sexkantiga fästskruvar M3 x 8 mm x2 Imbus šrouby M3 x 8 mm x2	M4 x 10 mm kuusiokoloruuvit x4 M4 x 10 mm sekskantskruer x4 Sexkantiga fästskruvar M4 x 10 mm x4 Imbus šrouby M4 x 10 mm x4

Tarvitset 4 M4 -ruuvia (eivät kuulu toimitukseen) kiinnikkeen ja Kosketuslaitteen kiinnittämiseen seinään. Du trenger fire M4-skruer (ikke inkludert) til å montere braketten og berøringsenheten på veggen. Du behöver 4 M4-skrugar (medföljer ej) för att montera fästet och Pekenhet på väggen. K montáži držáku a dotykové jednotky na stěnu budou zapotřebí 4 šrouby M4 (nejsou součástí dodávky).

Asennusmenettely / Installasjonsprosedyre /

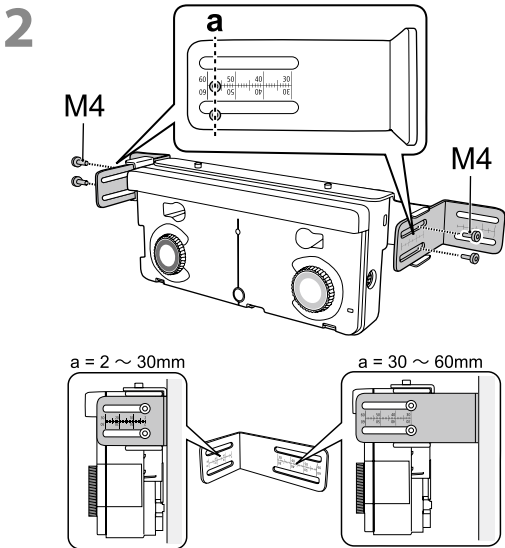
Installationsprocedur / Postup instalace

- 1
- Kiinnitä takalevy Kosketuslaitteen taakse.
Fest bakplaten på baksiden av berøringsenheten.
Fäst den bakre plattan på baksidan av Pekenheten.
Na zadní stranu dotykové jednotky připevněte zadní desku.



Vaara / Forsiktig / Försiktighet / Výstraha

Kosketuslaitteen takana on voimakas magneetti. Varo jättämästä sormiasi Kosketuslaitteen ja takalevyn väliin.
Der er en kraftig magnet på baksiden av berøringsenheten. Pass på at du ikke setter fingeren fast mellom berøringsenheten og bakplaten.
Det finns en kraftfull magnet på baksidan av Pekenheten. Se till att inte fastna med fingret mellan Pekenheten och den bakre plattan.
Na zadní straně dotykové jednotky se nachází silný magnet. Dejte pozor, abyste si nepřiskřípli prst mezi dotykovou jednotkou a zadní deskou.

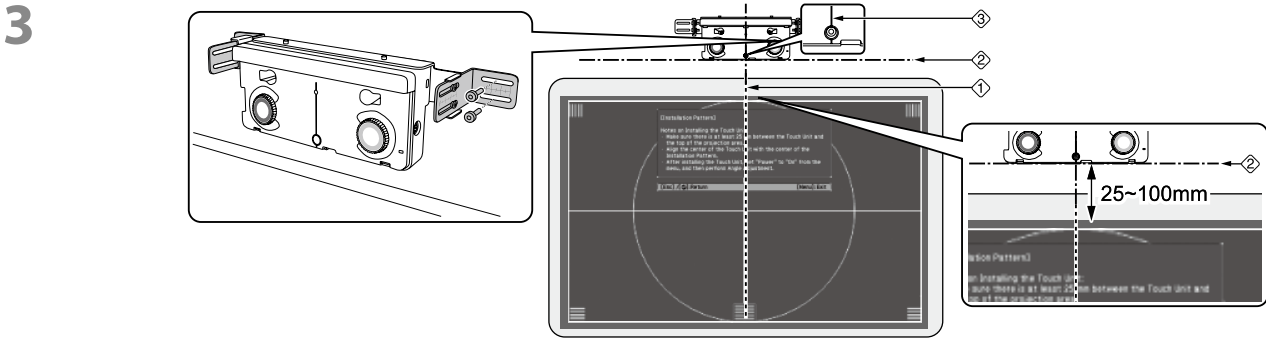


Kiinnitä sivukiinnikkeet takalevyn molemmille puolille. Kiinnitä M4-ruuvit mittaushintaan (**a**), joka mitattiin kohdassa "Asennuspaikan tarkistaminen". Huomaa, että sivukiinnikkeiden asennussuunta on eri pituuden (**a**) mukaan. Kiinnitä ruuvit samalle kohdalle kummallakin puolella pitääksesi Kosketuslaitteen suorassa.

Fest sidebrakettene på begge sidene av ryggplaten. Sett M4-skrueene inn ved målepunktet (**a**) du fant under "Velge hvor du skal installere". Legg merke til at installasjonsretningen til sidebrakettene er forskjellig avhengig av lengden til (**a**). Fest skruene på samme posisjon på begge sider for å holde berøringsenheten rett.

Fäst sidofästena på båda sidor av den bakre plattan. Sätt i M4-skruvarna vid mätningen (**a**) som utfördes i "Kontrollera var enheten ska installeras". Observera att riktningen för att installera sidofästena varierar beroende på längden av (**a**). Fäst skruvarna på samma plats på båda sidorna för att hålla Pekenheten rak.

Na boční strany zadní desky připevněte boční držáky. Umístěte šrouby M4 na pozici (**a**) změřenou v části „Příprava místa instalace“. Pozor: směr instalace bočních držáků se liší podle délky (**a**). Zajistěte šrouby na obou stranách ve stejné poloze tak, aby dotyková jednotka byla umístěna rovně.



- ① :Asennusmallin keskilinja. Kohdista Kosketuslaitteen keskilinjan kanssa (ⓐ).
- ② :Kohdista Kosketuslaitteen alareuna 25–100 mm näytön yläreunan yläpuolelle.
* Kosketuslaite ei toimi oikein, jos etäisyys on yli 100 mm.

Projisere Installasjonsmønster på skjermen, og monter berøringsenheten på veggen med fire vanlige M4-skruer. "*Installasjonsveiledning*" viser hvordan du projiserer installasjonsmønster.
① :Midtlinje for installasjonsmønster. Juster med senterlinjen av berøringsenheten (ⓐ).
② :Sett den nederste kanten av berøringsenheten 25 til 100 mm over øvre kant på skjermen.
* Berøringsenheten vil ikke fungere skikkelig hvis avstanden overstiger 100 mm.

Projicera Installationsmönster på skärmen och montera sedan Pekenheten på väggen med fyra M4-skrugar som kan köpas i butik. Se "*Installationshandbok*" för hur man projicerar Installationsmönster.
① :Installationsmönstrets mittlinje. Passa in med mittlinjen på pekenheten (ⓐ).
② :Rikta den nedre kanten på Pekenheten 25 till 100 mm ovanför skärmens övre kant.
* Pekenheten fungerar inte korrekt om avståndet överstiger 100 mm.

Promítněte na plochu instalační vzor a potom namontujte dotykovou jednotku na stěnu pomocí čtyř běžné dostupných šroubů M4. Pokyny pro promítání instalační vzor viz „*Instalační příručka*“.
① :Střední osa instalačního vzoru. Zarovnejte se střední ryskou dotykové jednotky (ⓐ).
② :Zorientujte dolní okraj dotykové jednotky 25 až 100 mm nad horní okraj promítací plochy.
* Pokud vzdálenost přesahuje 100 m, dotyková jednotka nebude fungovat správně.

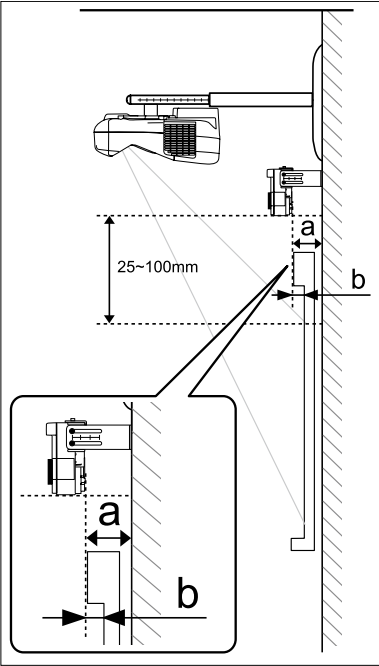
HU : Érintőegység Konzoltelepítési útmutató

PL : Przewodnik instalacji wspornika Urządzenia dotykowego

SK : Dotyková jednotka Inštalačná príručka pre konzolu

- Az alábbiakban az Érintőegység kijelzőn kívüli, konzol segítségével történő telepítésének leírása található. Amikor az Érintőegységet telepíti, tekintse meg „Az érintőegység telepítése” című részt a kivetítőhöz mellékelte „Telepítési útmutató” , amely ezt az útmutatót kiegészíti.
- Az Érintőegység érintési érzékenysége csökkenhet, ha a kijelzőn kívül telepíti. Ezért azt javasoljuk, hogy az Érintőegységet lehetőleg a kijelzőn telepítse. A konzolra nincs szükség, ha az egységet a kijelzőre telepíti.
- Poníže je opísano spôsob instalácie Urządzenia dotykowego na zewnątrz ekranu, z użyciem wspornika. Podczas instalacji Urządzenia dotykowego sprawdź część „Instalacja urządzenia dotykowego” w „Przewodnik instalacji” dostarczonej z projektorem dodatkowo, oprócz niniejszej instrukcji.
- Czułość dotyku Urządzenia dotykowego może ulec pogorszeniu w przypadku montażu poza ekranem. Dlatego, o ile to możliwe, zalecany jest montaż Urządzenia dotykowego, na ekranie. Podczas montażu urządzenia na ekranie wspornik nie jest wymagany.
- Nasledujący odsek opisuje sposób instalácie dotykovej jednotky mimo premietacej plochy pomocou konzoly. Pri inštalácii dotykovej jednotky postupujte podľa odseku „Inštalácia dotykovej jednotky” v dokumente „Inštalačná príručka”, ktorý je k projektoru dodaný ako príloha k tejto príručke.
- Citlivosť dotykovej jednotky na dotyk môže byť znížená, ak ju nainštalujete mimo premietacej plochy. Preto dotykovú jednotku odporúčame podľa možnosti namontovať na premietaciu plochu. Konzola nie je potrebná pri montáži jednotky na premietaciu plochu.

A telepítés helyének ellenőrzése / Sprawdzanie miejsca instalacji / Kontrola miejsca inсталácie



- Az Érintőegység telepítése előtt mérje le a fal és a vetítővászon közötti távolságot ((**a**) a bal oldalon). Ha a vászon körül keret van, a keret vastagságát is számítsa bele a távolságba. Az Érintőegységet nem telepítheti a konzol segítségével, ha az (**a**) több mint 60 mm.
- Ellenőrizze, hogy a keret felső részén lévő kiálló rész nem haladja-e meg a 3 mm-t, ha keret van a vászon körül ((**b**) a bal oldalon). Az Érintőegység nem fog megfelelően működni, ha a keret felső részén lévő kiálló rész 3 mm-nél vastagabb.
- Az Érintőegység telepítési helyén győződjön meg arról, hogy a vetítővászon párhuzamos a fallal.
- Przed instalacją Urządzenia dotykowego, należy zmierzyć odległość pomiędzy ścianą, a powierzchnią ekranu ((**a**) po lewej stronie). Jeżeli dookoła ekranu jest ramka, należy uwzględnić grubość ramki. Nie można zainstalować Urządzenia dotykowego z użyciem wspornika, jeżeli (**a**) jest większe niż 60 mm.
- Jeżeli wokół ekranu jest ramka ((**b**) po lewej stronie), należy sprawdzić, czy występ górnej części ramki nie jest grubszy niż 3 mm. Urządzenie dotykowe nie będzie działać prawidłowo, jeżeli grubość występu górnej części ramki przekracza 3 mm.
- Należy upewnić się, że w miejscu instalacji Urządzenia dotykowego powierzchnia ekranu jest równoległa do ściany.
- Pred inštaláciou dotykovej jednotky zmerajte vzdialenosť od steny po povrch premietacej plochy ((**a**) na ľavej strane). Ak je okolo premietacej plochy rám, pripočítajte hrúbku rámu. Dotykovú jednotku nemôžete namontovať pomocou konzoly, ak (**a**) je viac ako 60 mm.
- Skontrolujte, či horná časť rámu neprečnieva o viac ako 3 mm, ak je okolo premietacej plochy rám ((**b**) na ľavej strane). Dotyková jednotka nebude fungovať správne, ak horná časť rámu prečnieva o viac ako 3 mm.
- Uistite sa, že povrch premietacej plochy je rovnobežný so stenou, na ktorú inštalujete dotykovú jednotku.

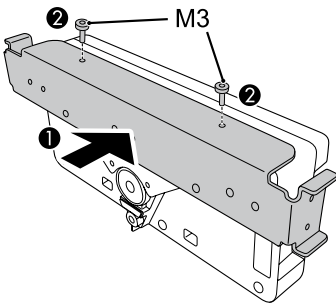
A csomag tartalma / Zawartość zestawu / Obsah balenia

Hátlemez x1 Płyta tylna x1 Zadná doska x1	Oldalsó konzolok x2 Wsporniki boczne x2 Bočné konzoly x2	M3 x 8 mm-es imbuszcsavarok x2 Śruby z łbem sześciokątnym M3 x 8 mm x2 Skrutky s vnútorným šesťhranom M3 x 8 mm x2	M4 x 10 mm-es imbuszcsavarok x4 Śruby z łbem sześciokątnym M4 x 10 mm x4 Skrutky s vnútorným šesťhranom M4 x 10 mm x4

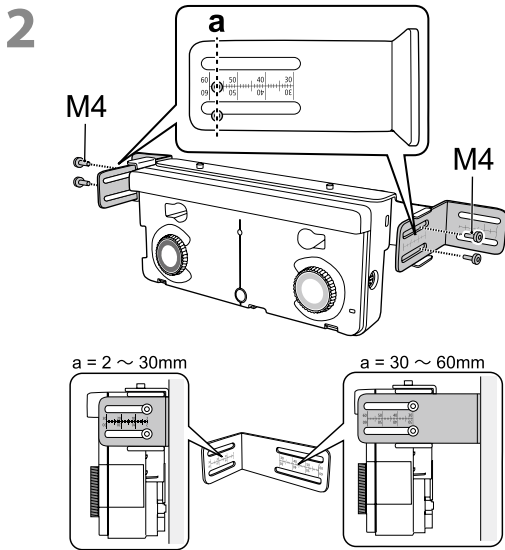
A konzol és az Érintőegység falra szereléséhez 4 db M4 csavar szükséges (nem tartozék).
Do zamontowania wspornika i Urządzenia dotykowego na ścianie, potrzebne są 4 śruby M4 (niedostarczone).
Na namontovanie konzoly a dotykovej jednotky na stenu budete potrebovať 4 skrutky M4 (nie sú súčasťou balenia).

A telepítés lépései / Procedura instalacji / Postup pri inštalácii

- Rögzítse a hátlemez az Érintőegység hátuljára.
Zamocuj płytę tylną z tyłu Urządzenia dotykowego.
Zadnú dosku upevnite na zadnú stranu dotykovej jednotky.

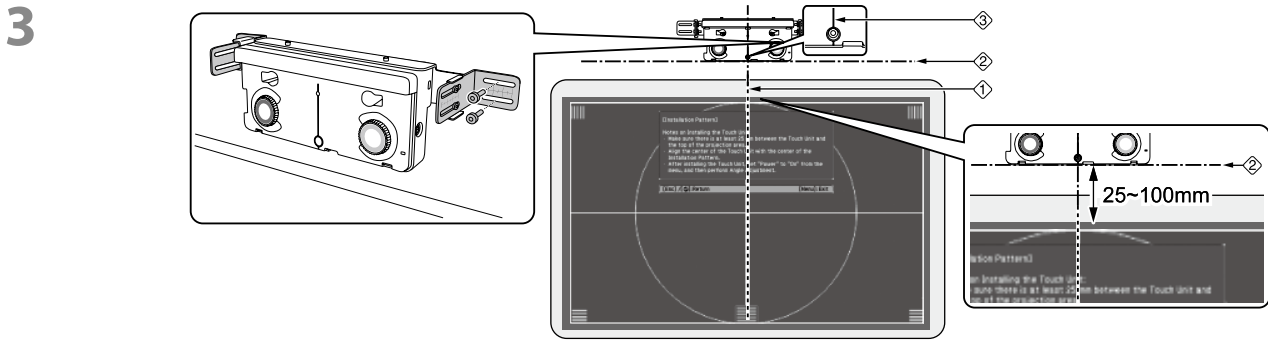


Vigyázat / Przestroga / Varovanie
Az Érintőegység hátulján erős mágnes található. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön az ujjá az Érintőegység és a hátlemez közé.
Z tyłu Urządzenia dotykowego znajduje się silny magnes. Należy uważać, aby pomiędzy Urządzeniem dotykowym, a nie został przyciśnięty palec.
Na zadnej strane dotykovej jednotky je silný magnet. Dávajte pozor, aby ste sa vám prsty nezachytili medzi dotykovú jednotku a zadnú dosku.



- Rögzítse az oldalsó konzolokat a hátlemez mindkét oldalára. Illessze be az M4 csavarokat a mérési pontnál (**a**), amelyet „A telepítés helyének ellenőrzése” résznek megfelelően lemert.
Vegye figyelembe, hogy az oldalsó konzolok felszerelési iránya az (**a**) hosszától függően eltérő. Rögzítse a csavarokat mindkét oldalon ugyanazon a helyen, hogy az Érintőegységet egyenesen tartsák.
- Wsporniki boczne należy zamocować na obu bokach płyty tylnej. Włóż śruby M4 w odległości (**a**) zmierzonej w czynności „Sprawdzenie miejsca montażu”.
Należy zwrócić uwagę, że kierunek montażu wsporników bocznych, zależy od długości (**a**). Śruby należy wkręcić w tej samej pozycji z obu stron, aby przytrzymywały prosto Urządzenie dotykowe.

Na obidve strany zadnej dosky upevnite bočné konzoly. Skrutky M4 vložte v odstupoch nameraných (**a**) podľa odseku „Kontrola miejsca inсталácie”.
Smer montáže bočných konzol sa líši v závislosti od dĺžky miery (**a**). Skrutky utiahnite v rovnakej polohe na oboch bokoch, aby dotyková jednotka bola upevnená priamo.



- Vetítse a Telepítési minta a vászonra, majd rögzítse az Érintőegységet a falhoz négy darab, a kereskedelemben kapható M4 csavarral.
Lásd a „Telepítési útmutató” a Telepítési minta vetítését illetően.
- :A telepítési minta középső vonala. Igazítsa egy vonalba az érintőegység középső vonalával ().
 - :Az Érintőegység alsó szélét 25–100 mm-rel a vászon felső széle fölé illessze.
* Az Érintőegység nem fog megfelelően működni, ha a távolság meghaladja a 100 mm-t.

- Wyświetl Wzorec instalacji na ekranie i zamontuj Urządzenie dotykowe na ścianie, dostępnymi w handlu śrubami M4. Sprawdź „Przewodnik instalacji”, aby uzyskać informacje o tym, jak wyświetlić Wzorec instalacji.
- :Wyśrodkuj wzorec instalacyjny. Wyrównaj w odniesieniu do linii środkowej urządzenia dotykowego ().
 - :Ustaw dolną krawędź Urządzenia dotykowego 25 do 100 mm nad górną krawędzią ekranu.
* Urządzenie dotykowe nie będzie działać prawidłowo, jeżeli odległość przekracza 100 mm.

- Na premietaciu plochu premietnite vzor inštalácie a potom dotykovú jednotku namontujte na stenu pomocou štyroch bežne dostupných skrutiek M4. Spôsob premietania vzor inštalácie nájdete v „Inštalačná príručka”.
- :Os obrazca inštalácie. Túto os zlicujte s osou dotykovej jednotky ().
 - :Dolnú hranu dotykovej jednotky vyrovnajte 25 až 100 mm nad hornou hranou premietacej plochy.
* Dotyková jednotka nebude fungovať správne, ak je vzdialenosť väčšia ako 100 mm.